

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 4. februarja 2014

o razveljavitvi Sklepa 2000/745/ES o sprejetju ponujenih zavez v zvezi s protidampinškimi in protisubvencijskimi postopki pri uvozu določenega polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz Indije

(2014/109/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

Svet zavrnil predlog Komisije o ohranitvi protidampinških dajatev na uvoz PET s poreklom, med drugim, iz Indije in s tem so protidampinški ukrepi nehali veljati.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna protisubvencijska uredba“), in zlasti člena 13 Uredbe,

- (3) Komisija je leta 2000 s Sklepom št. 2000/745/ES ⁽⁷⁾ sprejela cenovne zaveze („zaveze“) v zvezi s protidampinškimi in protisubvencijskimi ukrepi, med drugim, indijskih družb: Pearl Engineering Polymers Limited („Pearl“) in Reliance Industries Limited („Reliance“). Komisija je leta 2005 s Sklepom št. 2005/697/ES ⁽⁸⁾ o spremembi Sklepa št. 2000/745/ES sprejela zavezo indijske družbe South ASEAN Petrochem Limited, ki se je po združitvi preimenovala v Dhunseri Petrochem & Tea Limited („Dhunseri“) ⁽⁹⁾.

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

B. SPREMEMBA OKOLIŠČIN MED IZVAJANJEM ZAVEZ

ob upoštevanju naslednjega:

- (4) Komisija je v skladu s členom 13(9) osnovne protisubvencijske uredbe v primeru spremembe okoliščin med izvajanjem zavez upravičena, da v skladu s svojimi pristojnostmi prekliče sprejete zaveze.

A. OBSTOJEČI UKREPI

- (1) Izravnalni ukrepi za uvoz polietilen tereftalata („PET“) s poreklom iz Indije so v veljavi od leta 2000 ⁽²⁾. Ti ukrepi so bili po zadnjem pregledu zaradi izteka ukrepa ohranjeni v skladu z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 461/2013 ⁽³⁾.
- (2) Protidampinški ukrepi za uvoz PET s poreklom iz Indije so v veljavi od leta 2000 ⁽⁴⁾. Ti ukrepi so bili po zadnjem pregledu zaradi izteka ukrepa ohranjeni v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 192/2007 ⁽⁵⁾. Komisija je 24. februarja 2012 uvedla naknadni pregled zaradi izteka ukrepa. Z Izvedbenim sklepom št. 2013/226/EU ⁽⁶⁾ je

- (5) Razveljavitev protidampinških ukrepov in ohranitev izravnalnih dajatev pomenita spremembo okoliščin v katerih so bile zaveze sprejete. Zaveze so bile sprejete ob veljavi tako protidampinških, kot tudi protisubvencijskih ukrepov. V temeljni del zavez, minimalno uvozno ceno („MIP“), sta vključena tako element dampinga in element subvencij. Trenutno element dampinga ne obstaja. Zato MIP ni na ustrezni ravni.

C. KRŠITVE ZAVEZE

- (6) Poleg tega ena od indijskih družb, Pearl, ni izpolnila svoje obveznosti poročanja Komisiji. Družba ni predložila četrtletnih poročil o prodaji. Komisija zato ne more več učinkovito spremljati zaveze.

⁽¹⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

⁽²⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 1.

⁽³⁾ UL L 137, 23.5.2013, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 59, 27.2.2007, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 136, 23.5.2013, str. 12.

⁽⁷⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 88.

⁽⁸⁾ UL L 266, 11.10.2005, str. 62.

⁽⁹⁾ UL C 335, 11.12.2010, str. 7.

- (7) Določbe o zavezah navajajo, da se nepravočasna predložitev poročil šteje za kršitev zaveze. Nedavna sodba Sodišča ⁽¹⁾ je prav tako potrdila, da je treba za pravilno delovanje zaveze obveznosti poročanja obravnavati kot osnovne obveznosti.
- (8) Sprejetje zavez družbe Pearl je treba preklicati tudi zaradi tega razloga.

D. PISNA STALIŠČA

- (9) Vsem trem družbam je bila dana možnost ustne in pisne predstavitve stališč. Pripombe sta predložili dve indijski družbi in Evropsko združenje proizvajalcev PET (CPME), kot predstavnik industrije Unije.

1. Sprememba okoliščin kot razlog za preklic sprejetja zavez

- (10) Stališče ene od družb je, da predlog za preklic sprejetja zaveze ni imel pravne podlage. Ta stranka je trdila, da člen 13(9) osnovne protisubvencijske uredbe „spremembe okoliščin“ izrecno ne omenja in kot razloge za preklic sprejetja zavez navaja le primere kršitev zavez. To utemeljitev je bilo treba zavrniti. V členu 13(9) osnovne protisubvencijske uredbe „sprememba okoliščin“ res ni izrecno navedena. Vendar pa pristojnost Komisije da prekliče sprejetje zavez ni omejena zgolj na primere kršitev. Člen določa, da „[č]e katera koli stranka zaveze krši ali prekliče zavezo ali v primeru, da Komisija prekliče sprejem zaveze [poudarek dodan], se sprejem zaveze, po posvetovanju, s sklepom ali z uredbo Komisije, kakor je primerno, prekliče ...“. Člen torej preklic sprejetja zavez določa kot samostojno podlago za preklic.
- (11) Diskrecijsko pravico Komisije, da sprejme ali zavrne ponudbo o zavezi, je treba razumeti v okviru njene pristojnosti, da prekliče sprejem zaveze, če so se okoliščine, v katerih je bila ponudba o zavezi sprejeta, spremenile. V skladu s sodno prakso Sodišča „so institucije, v okviru svojih diskrecijskih pravic pooblašene, da presodijo ustreznost zavez ⁽²⁾“. Na področju ukrepov za

zaščito trgovine je diskrecijska pravica Komisije praviloma široka, saj Sodišča Evropske unije priznavajo dejstvo, da morajo institucije na tem področju presoјati o kompleksnih ekonomskih, političnih in pravnih vprašanjih. Sodišče je ocenilo, da ima Komisija „pri izvajanju svojih pristojnosti [osnovna uredba] široko diskrecijsko pravico za odločanje o ukrepih v interesu Skupnosti v dani situaciji“ ⁽³⁾. Zato ima Komisija ob sprejemu, zavrnitvi ali preklicu zavez diskrecijsko pravico za izvajanje trgovinskih ukrepov v interesu Unije.

- (12) Komisija zato zavrača trditev, da sprememba okoliščin ne more biti podlaga za preklic zaveze.

2. Usklajenost preklica s predhodnimi zakonskimi akti v istih postopkih

- (13) Ena družba je trdila, da je Komisija s Sklepom 2013/223/EU ⁽⁴⁾ z dne 24. aprila 2013 ponovno potrdila sprejetje zavez te družbe. S tem je povezano stališče, da določbe člena 2(2) Izvedbene uredbe (EU) št. 461/2013 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve vsebujejo potrditev, da bi zaveze lahko ostale v veljavi po izteku protidampinskih dajatev. Obe stališči sta neutemeljeni. S Sklepom 2013/223/EU je Komisija preklicala sprejetje zavez ene indonezijske in ene indijske družbe, ki sta kršili svoje obveznosti poročanja Komisiji. Preklic sprejetja zavez ene družbe ne preprečuje nadaljnjih odločitev Komisije o preklicu sprejetja zavez drugih družb, v kolikor bi bilo to potrebno glede na dane okoliščine.
- (14) Izvedbena uredba (EU) št. 461/2013 z dne 23. maja 2013 odraža spremembo Sklepa Komisije 2000/745/ES zaradi sprejetja Sklepa 2013/223/EU (preklic sprejetja zavez indonezijske in indijske družbe). Izvedbena uredba (EU) št. 461/2013 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve je bila objavljena na isti dan kot Izvedbeni sklep 2013/226/EU, s katerim je Svet odpravil protidampinske dajatve. Posledice te odločitve je Komisija lahko ocenila šele po njenem sprejetju.

⁽¹⁾ Sodba Sodišča z dne 22. novembra 2012 v zadevi C-522/10 P *Usha Martin Ltd. proti Svetu Evropske unije* in *Evropski Komisiji*, poročilo še ni na voljo.

⁽²⁾ Sodba Sodišča v zadevi 256/84, *Koyo Seiko proti Svetu*, Receuil 1987, str. 1912, točka 26; Sodba Sodišča v zadevi 255/84, *Nachi Fujikoshi proti Svetu*, Receuil 1987, str. 1884, točka 42; in Sodba Sodišča v zadevi 240/84, *Toyo proti Svetu*, Receuil 1987, str. 1849, točka 34).

⁽³⁾ Sodba Sodišča v zadevi 191/82, *Fedilol proti Komisiji*, Receuil 1983, str. 2913, točka 26; glej tudi Sodbo Sodišča v zadevi T-162/94, *NMB France in drugi proti Komisiji*, Receuil 1996, str. II-427, točka 72; Sodbo Sodišča v zadevi T-97/95, *Sinochem proti Svetu*, Receuil 1998, str. II-85, točka 51; in Sodbo Sodišča v zadevi T-118/96, *Thai Bicycle proti Svetu*, Receuil 1998, str. II-2991, točka 32).

⁽⁴⁾ UL L 135, 22.5.2013, str. 19.

(15) Stališča stranke je bilo torej treba zavrniti.

(19) Zahtevek za matematični popravek MIP je bilo treba posledično zavrniti.

3. Matematična prilagoditev minimalne uvozne cene („MIP“)

(16) Ena od družb je zahtevala, da Komisija od MIP odšteje vrednost fiksne protidampinške dajatve in s tem prilagodi vrednost MIP glede na zadevni ukrep – izravnalno dajatev. Tovrstnega izračuna ni bilo mogoče izvesti. Prvič, v skladu s pogoji iz zaveze je kakršna koli sprememba obsega in minimalnih cen mogoča le po izvedbi vmesnega pregleda v skladu s členom 19 osnovne protisubvencijske uredbe. Drugič, družba je zahtevala zgolj odbitek vrednosti fiksne protidampinške dajatve od sedanje MIP. V sedanji zavezi sta MIP in mehanizem usklajevanja izračunana bodisi na neškodljivi ceni določeni za trg Unije (ciljna cena) ali na normalni vrednosti (odvisno od zadevne družbe), določeni leta 1999. V zadnjem primeru je celotna osnova za MIP neobstoječa, saj protidampinška dajatev ni več v veljavi. Izvozna cena (povečana za vrednost fiksne izravnalne dajatve) bi lahko bila referenčno merilo za MIP le v primeru, da bi bila zaveza ocenjena glede na izravnalne dajatve. Komisija bi za izračun ustrezne MIP morala najprej določiti izvozno ceno, ki bi služila kot referenčno merilo. Tovrstnega merila v zadevnem primeru ni mogoče določiti, saj so ukrepi veljavni že dalj časa. Trenutnega mehanizma usklajevanja, ki se nanaša na neškodljivo ceno (ciljna cena) ali normalno vrednost, ni mogoče preprosto prenesti v izvozno ceno. Za vsako enostavno matematično prilagoditev bi morali biti vsi elementi, potrebni za izračun MIP, jasni in nedvomni. Komisija lahko šele nato zagotovi enakovrednost zavez in ukrepa v veljavi. V tem primeru ti pogoji niso izpolnjeni. Preprosti matematični izračun, kot ga predlaga vložnik, zato ni mogoč.

(17) Komisija mora pravočasno ukrepati glede zaveze veljavi, da bi upoštevala sklep Sveta za razveljavitev veljavnih protidampinških dajatev. Zato se je treba kakršnim koli zamudam izogibati. Umik sprejetja zavez ne posega v morebitne odločitve glede ponudb za zaveze, ki bi jih družba želela predložiti v prihodnje.

(18) Po drugem razkritju ugotovitev Komisije je ena od strank ponovno poudarila, da bi se morala minimalna uvozna cena znižati na podlagi preprostega matematičnega izračuna. Obrazložitev Komisije je spodbijala kot „napačno in neutemeljeno“. Vendar pa tega stališča ni podkrepila z dokazi in ga je zato treba zavrniti. Stališče je obravnavano v uvodni izjavi 16.

4. Postopek, ki teče pred sodiščem (zadeva T-422/13)

(20) Stališče ene od družb je, da bi morale zaveze ostati veljavne do razsodbe Splošnega sodišča v zadevi T-422/13 CPME in drugi proti Svetu. Po mnenju te družbe, bi morala Komisija, v kolikor bo industrija Unije uspešna v svoji tožbi zoper Izvedbeni sklep 2013/226/EU o razveljavitvi protidampinških dajatev, zaveze ponovno sprejeti. Ta trditev je neutemeljena. Komisija mora oceniti trenutno stanje in ukrepati pravočasno, da bi upoštevala sklep Sveta za razveljavitev veljavnih protidampinških dajatev. Čakanje na odločitev sodišča ne more vplivati na odločitev Komisije. V luči tega dejstva je treba odločitev glede veljavnih zavez sprejeti pravočasno.

5. Kršitve zaveze

(21) Stališče ene od družb je, da kršitev obveznosti poročanja Komisiji ene družbe ne bi smelo vplivati na druge družbe. Potrjuje se, da je le družba Pearl kršila svoje obveznosti poročanja Komisiji.

6. Morebitni pregled in zaveze

(22) Stališče dveh indijskih družb je, da bi morale zaveze ostati v veljavi do objave ugotovitev morebitnega vmesnega pregleda MIP. Komisija ugotavlja, da je osnova za MIP neobstoječa, saj protidampinška dajatev ni več v veljavi (glej uvodno izjavo 16). Odločitev o posledicah tovrstne spremembe je treba sprejeti pravočasno. Družba lahko hkrati zaprosi za pregled ukrepa v veljavi in v tem okviru ponudi novo zavezo, ki se nanaša samo na veljavne protisubvencijske ukrepe.

(23) Po drugem razkritju ugotovitev Komisije je ena od strank ponovno poudarila, da bi morala Komisija po uradni dolžnosti začeti izvajati vmesni pregled, medtem ko bi morale zaveze ostati veljavne do znanega izida tega pregleda.

- (24) Komisija najprej ugotavlja, da je presoja o začetku preiskave v zvezi s protisubvencijskim pregledom ena od njenih diskrecijskih pravic. V tem primeru pa je preiskava v zvezi s pregledom povezana z željo izvoznika po ponudbi nove zaveze. Komisija v skladu s členom 13 osnovne uredbe brez nove ponudbe zaveze zadevnega izvoznika nima razloga za začetek pregleda.
- (25) Poleg tega mora biti zaveza zaradi skladnosti ukrepov enaka zadevnemu ukrepu, ki ga je uvedel Svet. Ker temu ni več tako, je Komisija predlagala preklic veljavne zaveze.
- (26) Stranke lahko zaprosijo za vmesni pregled na podlagi določb osnovne protisubvencijske uredbe, v okvir takšnega pregleda pa spadajo tudi kakršne koli nove ponudbe zavez.

7. Protisubvencijska dajatev kot ovira za uvoz

- (27) Po drugem razkritju ugotovitev Komisije je ena od strank trdila, da bi preklic sprejetja zaveze „namesto znižanja ravni varstva v skladu z iztekom protidampinških ukrepov [...] uporabnikom PET onemogočil uvoz“. Komisija v zvezi s tem ugotavlja, da minimalna uvozna cena ob odsotnosti zavez preneha veljati kot merilo za izvoznika. Stranka ni utemeljila, zakaj bi izravnalna dajatev indijskim izvoznikom preprečila uvoz. Namen uvedbe ukrepov in zaveze, v kolikor je ta sprejeta, ni povezana z možnostjo uporabnikov do uvoza. Kot stranka pravilno ugotavlja, je namen ukrepov vzpostavitve ravni varstva. Interesi uporabnikov so bili skupaj z interesi vseh drugih zadevnih strank ocenjeni v okviru interesov Unije za uvedbo ukrepov. Ugotovljeno je bilo, da uvedba ukrepov ni v nasprotju z interesi Unije. To stališče je bilo torej treba zavrnilo.

8. Sklepne ugotovitve o pripombah strank

- (28) Predložene pripombe ne spreminjajo predloga Komisije za preklic sprejetja zavez.

E. PREKLIC SKLEPA 2000/745/ES

- (29) Glede na zgoraj navedeno bi bilo treba preklicati sprejetje zavez in razveljaviti Sklep 2000/745/ES. V skladu s tem bi bilo treba dokončne izravnalne dajatve, naložene s členom 1(2) Izvedbene uredbe (EU) št. 461/2013, uporabljati za uvoz PET, ki ga proizvajajo družbe Dhunseri, Reliance in Pearl (dodatna oznaka TARIC A585 za družbo Dhunseri, dodatna oznaka TARIC A181 za družbo Reliance in dodatna oznaka TARIC A182 za družbo Pearl) –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2000/745/ES se razveljavi.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. februarja 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO